



Consejo de la
Unión Europea

Bruselas, 17 de noviembre de 2023
(OR. en, de)

**Expediente interinstitucional:
2023/0179(NLE)**

**15190/23
ADD 2**

**SOC 746
EMPL 533
EDUC 423
JEUN 255
ECOFIN 1145
MI 951
FISC 251**

NOTA PUNTO «I/A»

De: Secretaría General del Consejo
A: Comité de Representantes Permanentes/Consejo

Asunto: Propuesta de RECOMENDACIÓN DEL CONSEJO sobre el desarrollo de
condiciones marco para la economía social
- Declaración de la delegación alemana

Adjunto se remite a las delegaciones una declaración de la delegación alemana en relación con la Recomendación de referencia.

Declaración para el acta de Alemania

Alemania apoya firmemente la «Recomendación del Consejo sobre el desarrollo de condiciones marco para la economía social».

Sin embargo, por lo que se refiere a la traducción alemana de los términos «economía social», Alemania aclara que el término «Sozialwirtschaft» es incorrecto y no está en consonancia con la definición correspondiente de «economía social», ya que el término «Sozialwirtschaft» está bien establecido en Alemania para un pilar concreto e importante del Estado del bienestar. Los términos «Sozialökonomie» o «Soziale und solidarische Ökonomie», por otro lado, describen de manera exhaustiva y correcta la «economía social».
